

Diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

**WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE**

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen:

**Sturzgefahr durch Herunterfallen einer nicht richtig eingerasteten TWIST bottle!** Sicherstellen, dass die hintere Aussparung im TWIST thermo sleeve den connector der TWIST bottle genau umschließt und der Verbinde- und Lösevorgang an der base problemlos erfolgen kann (siehe dazu auch die Gebrauchsanweisung Ihrer TWIST bottle).

**Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt!** Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus base (Abb. A) und connector (Abb. B).

Die bestimmungsgemäße Verwendung des TWIST thermo sleeve ist die Benutzung als Isolierhülle zum Kühlhalten von Getränken in einer TWIST bottle der passenden Größe.

Die Benutzung des TWIST thermo sleeve darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen TWIST-Originalprodukten erfolgen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

**TECHNISCHE DATEN**

Material: CR, Nickel, Polyester  
Hergestellt in Vietnam

**BENUTZUNG**

Vor Benutzung mit der Handhabung von Produkt und Zubehör vertraut machen deren einwandfreie Funktion überprüfen.

1. Reißverschluss aufziehen.
2. Produkt so über die verwendete TWIST bottle ziehen, dass die hintere Aussparung den connector der TWIST bottle genau umschließt (Abb. C).
3. Reißverschluss zuziehen.

**▲ WARNUNG Sturzgefahr durch Herunterfallen einer nicht richtig eingerasteten TWIST bottle!** Sicherstellen, dass die hintere Aussparung im TWIST thermo sleeve den connector der TWIST bottle genau umschließt und der Verbinde- und Lösevorgang an der base problemlos erfolgen kann.

4. Für die Benutzung an einer base die Gebrauchsanweisung der TWIST bottle beachten.

**REINIGUNG**

**ACHTUNG Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine!** Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

Produkt von Hand mit klarem Wasser reinigen.

**AUFBEWAHRUNG**

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.

**ENTSORGUNG**

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

**HAFTUNG**

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

**IMPRESSUM**

Die TWIST-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der TWIST-Produktreihe erhalten Sie auf: [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:  
[www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland,  
AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them in a safe place!

**IMPORTANT: SAFETY INFORMATION**

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

**Danger of falling due to an improperly engaged TWIST bottle!** Make sure that the rear recess in the TWIST thermo sleeve encloses the connector of the TWIST bottle exactly and that the connection and disconnection process at the base can be carried out without problems (see also the instructions for use of your TWIST bottle).

**Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product!** Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

**Intended use**

TWIST is a magnetic-mechanical holder system consisting of base (Fig. A) and connector (Fig. B).

The intended use of the TWIST thermo sleeve is as an insulating sleeve to keep drinks cool in a TWIST bottle of the appropriate size.

The TWIST thermo sleeve must only be used with the original TWIST products intended for it.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

**TECHNICAL DATA**

Material: CR, nickel, polyester  
Made in Vietnam

**USE**

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly.

1. Unzip the zip.
2. Pull the product over the used TWIST bottle in such a way that the rear recess exactly encloses the connector of the TWIST bottle (Fig. C).
3. Close the zip.

**▲ WARNING Danger of falling due to an improperly engaged TWIST bottle!** Make sure that the rear recess in the TWIST thermo sleeve encloses the connector of the TWIST bottle exactly and that the connection and disconnection process at the base can be carried out without problems.

4. For use on a base, follow the instructions for use of the TWIST bottle.

**CLEANING**

**CAUTION Material damage due to cleaning in the dishwasher or washing machine!** Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

Clean the product by hand with clean water.

**STORAGE**

Store the product in a dry place.

**DISPOSAL**

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

**LIABILITY**

We have gone to great lengths to ensure that the operating instructions are correct, complete and as precise as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the operating instructions provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use.

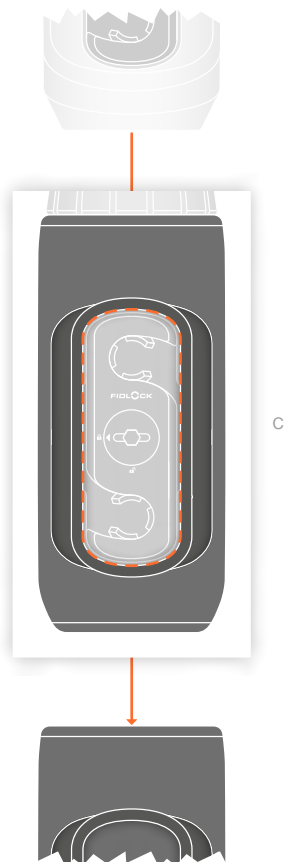
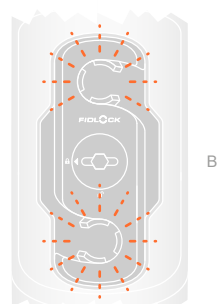
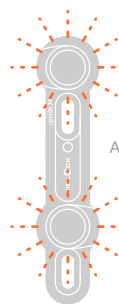
If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

**LEGAL INFORMATION**

The TWIST technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s). For more information on the patent protection of the TWIST product range, please visit: [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

See our website for more information: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany,  
AG Hannover, HRB 204281, Email: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)



[www.fidlock.com/consumer/service/manuals/twist-thermo-sleeve/](http://www.fidlock.com/consumer/service/manuals/twist-thermo-sleeve/)



**FIDLOCK®**

**TWIST**  
thermo sleeve

## FR

Lire attentivement cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et la conserver !

### IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :

**Risque de chute lié au détachement d'une TWIST bottle incorrectement enclenchée !** S'assurer que l'encoche située à l'arrière dans la TWIST thermo sleeve enveloppe intégralement le connector de la TWIST bottle et que l'opération d'attachement et de détachement sur la base peut se faire sans problème (voir à ce sujet la notice d'utilisation de votre TWIST bottle).  
**Risque de blessures lié à l'appariement de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit !** Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la base (fig. A) et du connector (fig. B). La TWIST thermo sleeve est utilisée de manière conforme lorsqu'elle est utilisée comme housse isolante pour garder les boissons au frais dans une TWIST bottle de la taille adaptée. La TWIST thermo sleeve peut être utilisée exclusivement avec les produits originaux TWIST prévus à cet effet. Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Matériau : CR, nickel, polyester  
Fabriqué au Viêt Nam

### UTILISATION

Avant l'utilisation, se familiariser avec le maniement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement.

- Ouvrir la fermeture à glissière.
- Tirer le produit sur la TWIST bottle utilisée, de sorte que l'encoche située à l'arrière enveloppe intégralement le connector de la TWIST bottle (fig. C).
- Fermer la fermeture à glissière.

**▲ AVERTISSEMENT Risque de chute lié au détachement d'une TWIST bottle incorrectement enclenchée !** S'assurer que l'encoche située à l'arrière dans la TWIST thermo sleeve enveloppe intégralement le connector de la TWIST bottle et que l'opération d'attachement et de détachement sur la base peut se faire sans problème.

- Pour l'utilisation d'une base, suivre la notice d'utilisation de la TWIST bottle.

### NETTOYAGE

**ATTENTION Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge !** Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

Nettoyer le produit à la main avec de l'eau claire.

### RANGEMENT

Ranger le produit dans un endroit sec.

### MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

### RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

### MENTION LÉGALE

La technologie TWIST est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits TWIST sur : [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne, Tribunal de district d'Hanovre, HRB 204281, e-mail : [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## ES

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de montar y utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

### IMPORTANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles daños, lea y siga las indicaciones siguientes:

**Riesgo de caídas por la caída de una TWIST bottle no encajada correctamente.** Asegurarse de que el orificio trasero del TWIST thermo sleeve rodee por completo el connector de la TWIST bottle y se pueda unir y soltar sin problemas a la y de la base (a este respecto, véanse las instrucciones de uso de su TWIST bottle).  
**Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto.** Deje de usarlos inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

### Uso previsto

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por base (fig. A) y connector (fig. B). El uso previsto del TWIST thermo sleeve es aislar y mantener frías bebidas en una TWIST bottle con el tamaño adecuado. El TWIST thermo sleeve debe utilizarse exclusivamente con los productos originales TWIST previstos para este. Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

### DATOS TÉCNICOS

Material: CR, níquel, poliéster  
Fabricado en Vietnam

### USO

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente.

- Abra la cremallera.
- Cubra la TWIST bottle con el producto, de modo que el orificio trasero del connector de la TWIST bottle lo rodee por completo (fig. C).
- Cierre la cremallera.

**▲ ADVERTENCIA Riesgo de caídas por la caída de una TWIST bottle no encajada correctamente.** Asegurarse de que el orificio trasero del TWIST thermo sleeve rodee por completo el connector de la TWIST bottle y se pueda unir y soltar sin problemas a la y de la base.

- Para el uso en una base, observar las instrucciones de uso de la TWIST bottle.

### LIMPIEZA

**ATENCIÓN: Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora.** No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

Limpie a mano el producto con agua limpia.

### CONSERVACIÓN

Guarde el producto en un lugar seco.

### DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

### RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas. Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se corresponda al uso previsto. Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

### AVISO LEGAL

La tecnología TWIST está legalmente protegida por una o más patentes o solicitudes de patente. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos TWIST en: [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, Tribunal de primera instancia de Hannover; n.º de registro mercantil: HRB 204281; correo electrónico: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## PT

Por favor, leia estas instruções de utilização cuidadosamente antes da montagem e da primeira utilização e guarde-as!

### IMPORANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis danos, leia e cumpra as seguintes indicações:

**Perigo de queda devido a queda de uma TWIST bottle incorretamente encaixada!** Assegurar que a ranhura traseira na TWIST thermo sleeve fica corretamente encaixada no connector da TWIST bottle de modo a poder ser facilmente solta e presa na base (consultar também as instruções de utilização da sua TWIST bottle).  
**Perigo de ferimento devido à ocorrência de defeitos de qualquer tipo no produto!** Suspenda imediatamente a sua utilização e contacte um revendedor especializado.

### Utilização prevista

O TWIST é um sistema de suporte magnético e mecânico composto pela base (fig. A) e pelo connector (fig. B). A utilização prevista da TWIST thermo sleeve é como manga de isolamento para manter fresca a bebida no interior da TWIST bottle com o respetivo tamanho adequado. A TWIST thermo sleeve destina-se a ser utilizada exclusivamente com os produtos originais TWIST previstos para o efeito. Qualquer utilização diferente desta utilização prevista é considerada inadequada e pode provocar ferimentos, danos ou falhas de funcionamento.

### DADOS TÉCNICOS

Material: CR, níquel, poliéster  
Fabricado no Vietname

### UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, familiarize-se com o manuseamento do produto e acessórios e verifique o seu correto funcionamento.

- Abri o fecho de correr.
- Colocar o produto sobre a TWIST bottle utilizada, de modo que a ranhura traseira fica corretamente presa no connector da TWIST bottle (fig. C).
- Fechar o fecho de correr.

**▲ AVISO Perigo de queda devido a queda de uma TWIST bottle incorretamente encaixada!** Assegurar que a ranhura traseira na TWIST thermo sleeve fica corretamente encaixada no connector da TWIST bottle de modo a poder ser facilmente solta e presa na base.

- Para utilização numa base, consultar o manual de instruções da TWIST bottle.

### LIMPEZA

**ATENÇÃO Danos materiais devido a limpeza na máquina de lavar loiça ou roupa!** Não lavar o produto na máquina de lavar loiça ou roupa.

Limpar o produto manualmente, com água limpa.

### ARMAZENAMENTO

Armazene o produto em local seco.

### ELIMINAÇÃO

O produto pode ser eliminado no lixo doméstico. Observe os regulamentos ambientais aplicáveis no seu país relativos à reciclagem.

### RESPONSABILIDADE

Desenvolvemos todos os esforços necessários para garantir que as instruções de utilização estão corretas, completas e tão exatas quanto possível. As divergências não podem ser completamente excluídas, não sendo possível assumir, assim, a responsabilidade sobre erros existentes nas instruções de utilização disponibilizadas. Não nos responsabilizamos por danos causados por incumprimento das instruções de utilização ou por utilização incorreta. Não nos responsabilizamos por eventuais danos causados por utilização indevida ou reparação pelo utilizador.

### FICHA TÉCNICA

A tecnologia TWIST está protegida legalmente através de um ou vários registos de patente. Outras informações relativas à proteção de patente dos produtos da série TWIST podem ser consultadas em: [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

Para mais informações, consulte a nossa página web: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)

## IT

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di usare il prodotto per la prima volta e conservarlo!

### IMPORANTE: AVVERTENZE DI SICUREZZA

Per evitare possibili danni, leggere e seguire le seguenti indicazioni:

**Pericolo di lesioni per la caduta di una TWIST bottle non correttamente inserita!** Assicurarsi che la rientranza posteriore nel TWIST thermo sleeve racchiuda con precisione il connector della TWIST bottle e il processo di collegamento e allentamento sulla base possa avvenire senza problemi (vedere a tal fine anche le istruzioni per l'uso della TWIST bottle).  
**Pericolo di lesioni dovuto a difetti di qualsiasi genere riscontrati sul prodotto!** Interrompere immediatamente l'uso e mettersi in contatto con un rivenditore specializzato.

### Uso previsto

TWIST è un sistema di supporto magneto-meccanico costituito da una base (fig. A) e un connector (fig. B). L'uso previsto del TWIST thermo sleeve è l'uso come involucro isolante per tenere in fresco le bevande in una TWIST bottle delle dimensioni adatte. L'uso del TWIST thermo sleeve deve avvenire esclusivamente con gli appositi prodotti originali compatibili TWIST. Ogni uso diverso da quello previsto è considerato non conforme e può causare lesioni, danneggiamenti o malfunzionamenti.

### DATI TECNICI

Materiale: CR, nickel, poliestere  
Prodotto in Vietnam

### USO

Prima dell'uso acquisire dimestichezza con l'utilizzo del prodotto e degli accessori e controllare se funzionano correttamente.

- Aprire la cerniera.
- Tirare il prodotto sulla TWIST bottle in uso in modo che la rientranza posteriore racchiuda con precisione il connector della TWIST bottle (Fig. C).
- Chiudere la cerniera.

**▲ AVVERTENZA Pericolo di lesioni per la caduta di una TWIST bottle non correttamente inserita!** Assicurarsi che la rientranza posteriore nel TWIST thermo sleeve racchiuda con precisione il connector della TWIST bottle e il processo di collegamento e allentamento sulla base possa avvenire senza problemi.

- Per l'uso su una base attenersi alle istruzioni per l'uso della TWIST bottle.

### PULIZIA

**ATTENZIONE Danni materiali dovuti al lavaggio in lavastoviglie o lavatrice!** Non lavare il prodotto in lavastoviglie o in lavatrice.

Pulire il prodotto a mano con acqua limpida.

### CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto in luogo asciutto.

### SMALTIMENTO

Il prodotto può essere smaltito tra i rifiuti domestici. Rispettare le normative ambientali sullo smaltimento valide nel proprio paese.

### RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso o da un uso non previsto. Se il prodotto viene utilizzato per scopi diversi o in modo non conforme o viene riparato autonomamente, si declina ogni responsabilità per eventuali danni.

### NOTE LEGALI

La tecnologia TWIST è protetta da uno o più brevetti/domande di brevetto. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale della serie di prodotti TWIST visitare [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web: [ikmwww.fidlock.com/consumer](http://ikmwww.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania, registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281, e-mail: [info-bike@fidlock.com](mailto:info-bike@fidlock.com)